辛亥猪年

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定

三，四夫一立志，便可參天地

四，不避難，亦不從易。

五，天下無難事，只怕不立志

（三）

祭灶是個很鄭重的日子，俗稱小年，尤其在北方有句俗話：「男不圓月，女不祭灶，」男的過中秋是不拜月的，但祭灶這天却非男人不可。

祭灶習俗到底起自何時：歷史上並無記載，我們可以推測人類在有火的時候，便視火爲神聖之物，就該是崇敬灶神的開始。

據台灣大學文學院長沈剛伯教授說：火，是古人一種了不起的發明，因爲有了火，使人類步入文明，不再生食，產生了鋼鐵，從石器時代向前邁進了一大步，這一個文明上的重大改變，使古代的人把火當作一種神聖之物。

古人生火，是用兩根木頭，磨上好半天才能發出火花，所以一個家族中的一堆火，會常年累月的不使熄滅，這一塊有火的地方，人們光與溫暖的寄託之處，也是人們所崇敬的地方，人們感激火，向它祭拜，以後漸漸有了灶房，有了藝術代代相傳。對於有火之處「灶房」仍存崇敬，於是用藝術繪出想像的灶神之像，向也（示勞）膜拜，灶神就像家庭中的一員一樣，那麼親切，隨便，這是人類把火與人格化的一種表現。

沈教授又說，不但古代的中國人崇拜火，古羅馬時代也視火爲神聖，以火炬代表希望與光明，在西洋的聖誕節日，常常要在壁爐或野外燒一塊大木頭，其他的民族尚有所謂「拜火教」，對火的祭拜也就更爲明顯了。

因此祭灶的習俗，也就是我們祖先對於火的崇拜所沿習下來的傳統，但是這種傳統，

▲逆旅

其一

風信過爲看落英，勞人操舊業難成。
征途風味常嘗慣，溷跡漁隅寂寞縈。
附鳳攀龍饒興趣，舞文弄墨試吟聲。
風華瀟洒無資格，學海飄搖滯旅程。

其二

物候易更歲迅移，倚樓暗賞悵棲遲。
人寄志風遭奚落，客苦心純謬可欺。
背賞却無居境異，才華未自得天資。
此生算屬多觀縷，秉筆何能盡寫之。

其三

萬柯冷翠細凋零，觸目蕭騷總不寧。
了解荷蕖貪芰魄，猶憐鏡影老殘形。
思千意識吟多慨，論杜情懷事動聽。
頭角崢嶸無際遇，何添異彩躍門庭。

其四

時去快如矢脫弦，節圖馬上急揮鞭。
神馳夢境情非好，力作生涯意怎堅。
歡笑强顏酬客友，徬徨落魄渡時年。
苦策久蘊誰知諒，逆旅遭愧賦審箋。

其五

靜無候鳥罡茨簷，飄盪殘雲過眼簾。
野院威蕤（蓋草）顏色易，
田園爛熳雪花黏。
人潮擾擾增心亂，鼠輩刁頑損底恬。
人事世途殊惡險，離情逸隱昔陶潛。

其大

縱觀東面日華升，宇宙通明紫氣興。
錦篋江山隨眼現，繁華萬物以時應。
爲生充實持鑄展，逐步經營致力承。
運數怎能通卜算，竟贏悲緒滿塡膺。

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C
電話：二五四・三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八二・一〇三〇

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

達明承接木工油漆
專做裝修門及時代化億
備胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4743

周名紹會計辦事處
（即億兆信託公司內）
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

新樂實業公司
置業、投資、燕梳
日夜廿四小時電話六八二、六壹〇四
抵買入息屋
月可收租五百元，五十尺地段，士德古墻，只要現金萬餘元。 黃炳森

六組入息五百六
近喜市定街巴士上落方便，有六組收益堅固石基合法入息，有士庫，街角花園 許球

多睡房在交通線柏文
九組公寓，其中五組有兩睡房，價九萬九，利息八厘式五，觀石子墻，內部佈置一新。 鍾耀華

廿三組有電梯上落
觀兩年新柏文，特聘設計石子墻，近華埠，業主可自住兩睡房，騎樓套房入息三萬七千。 許杏欽

十四年新七組柏文
每年淨入息約七千元，近百老滙街，其中一組有兩睡房，全部租客，自供電煖氣。 許球

華福印刷廠
MUSTANG PRINTING
761 E. HASTINGS
Tel. 253-9343
承印商業用社交用
中文 英文
日文 文件
交件迅速
免費接件 送件
東喜士定街七六一號
電話二五三・九三四三

▲美容院及假髮店穩定生意位於雲埠下埠商業區，皮費低微，好入息兼前途大有希望，定價圖急賣。
▲細佬夾四十九街新屋，一廳三房，主人房有厠所，開價三萬四千五有價講
BB 公司代表陳學明小姐
電話：公司 327-8141，住宅 872-1106

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 梁覺玄 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街 193 號 308 室 電話：Off. 685-1529 Res. 879-7802
308 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10-12 AM. 2-5.30 PM. 星期六下午及星期日休息

祺梁
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
發蠟油漆，內外間格，新建舊修，改換屋頂他瓦天窗，扶正傾斜房屋，修理水箱落批廁遮棚玻璃屋地檢修工程，滿意保高，優待老顧，僑胞惠顧，西隆相迎。
總事：香港山打街六三〇 電話：二五四・三七〇六
夜間電話：二五四・壹式〇三

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
大帮運到
台灣大柑
沙田蜜柚
各種水貨備齊

加拿大大埠
利源興記金
GIM LEE YUEN HING KEE
76 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
大帮辦到
利威廚用
咸三烝酒
價錢最平 請早採購

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
BEN QUAN
藝工
價錢公各平，類美術招牌廣告。
298-7337

許忠
專門按裝
鋁質窗門
鋁質遮篷
免費估價
Tel. 876-8042

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100
香港建築裝修公司
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

中醫楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院書堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心腎頑病
雲埠哥林比亞街 433½
電話 685-6806

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
總址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
金色鋁架十頭閃光宮燈
中國美術聖誕咭
揀手大沙田柚 紅芽芋仔
揀手桂林馬蹄 槟榔芋仔
各種送禮佳品 新吉勝

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
25 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話 683-7268
本行經營各國廚具。如歐西及日本人器具。廚房用具。菜刀。剪刀。鋸子。鋼刨。鉋刨。剪刀等。英國「HERDER」刀仔。法國廚刀等。各種刀。各種的市打廚刀。各種牌子鉋刨。各種鋸刨。各種剪刀等。各種齊備。價不貴賣。僑胞光顧。歡迎。
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
又辦到美國的斯嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

加拿大溫哥華
利達烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
（貴德街西邊牛仔街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
太平洋遠東旅行團
起程日期：三月十四日
旅程：日本，台灣，香港，曼谷，新嘉坡。
全程二十七日，價目美金一千一百九十元，包括來回團體機票，酒店，遊覽等。專人領隊，有意遊覽，請來函或駕臨本社面商。
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。
返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。
往三藩市來回機票包三十天連稅美幣九十三元
往紐約三十天來回機票美幣連稅二百三十八元
往都朗渡機票加幣一百二十八元
往滿地可機票加幣一百四十元
欲知輪船火車記士等價目請親臨本號詢問